

monty 3300

monty 3300 AIR

Spare parts list

Liste des pieces detachees

Ersatzteilliste

Electric-pneumatic tire changer

Demonte-pneus electro-pneumatique

Elektro-pneumatische Reifenmontiermaschine

Tavole pezzi ricambio

Tabla de repuestos

Figuras das peçac

Smontagomme elettro-pneumatico

Desmontador de ruedas electro-pneumatico

Máquina de montar/desmontar pneus electro-pneumatica

HOFMANN®



USA - CANADA

U P D A T I N G G U I D E

MODIFIED / CHANGED PARTS Regarding Revision - A - of August 2011

Tables / Lists modified from this revision:

REMOVED:	1257.b	1743.a	965.e	FEEDWH001F
APPLIED:	1230.b	1230.b	--	0026299
PCN:	11G0092	11G0092	--	11G0092

This release replaces OM-SP_MONTY3300-HNA_05-11_ZEEWH717A_AA

MODIFIED / CHANGED PARTS Regarding Revision - B - of September 2011

Tables / Lists modified from this revision:

REMOVED:	1766.a	1768.a	1607.b
APPLIED:	--	1768.b	--
PCN:	--	11G0216	--



THIS PART IS FOR EXCLUSIVE USE OF QUALIFIED PERSONNEL FOR MAINTENANCE AND SERVICE PURPOSES.

CETTE PARTIE EST RESERVEE AU PERSONNEL QUALIFIE ET AUTORISE A LA MAINTENANCE ET AU SERVICE APRES-VENTE.

DIESER ABSCHNITT IST AUSSCHLIESSLICH DEM WARTUNGSFACH- UND KUNDENDIENSTPERSONAL VORBEHALTEN

QUESTA PARTE É AD USO ESCLUSIVO DEL PERSONALE QUALIFICATO ED AUTORIZZATO ALLA MANUTENZIONE ED ASSISTENZA.

ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO DEL PERSONAL CALIFICADO Y AUTORIZADO PARA EL MANTENIMIENTO Y LA ASISTENCIA.

ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO POR PESSOAL ESPECIALIZADO ED AUTORIZATO A LA MANUTENÇÃO

On order specify: type of machine and serial number item code and quantity.

A la commande: bien préciser le type de la machine, le n° de serie, la référence de pièce, la quantité.

Bei Auftragserteilung anzugeben: Maschinentype, Serinnummer, Artikel-Code, Menge.

All'ordine specificare: tipo macchina e matricola, codice e quantità del particolare.

En cada pedido hay que especificar: el tipo de máquina y su número de matrícula, el número de código de la pieza requerida y su cantidad.

Na encomenda especifique: tipo da máquina e número de série, código do item e quantidade.

Snap-on P/N.	GB		FR		DE	
	IT	Symbol's Meaning	ES	La signification du symbole	PT	Bedeutung des Symbols
XXX	Bold = Available from Stock	Audacieux = Immédiatement Disponible	Audacieux = Immédiatement Disponible	Audacieux = Immédiatement Disponible	Fett = Sofort Vorhanden	Fett = Sofort Vorhanden
XXX	Grassetto = Immediatamente Disponibile	En negrilla = Immediatamente Disponible	En negrilla = Immediatamente Disponible	En negrilla = Immediatamente Disponible	Realice = Immediatamente Disponibile	Realice = Immediatamente Disponibile
*XXX	Normal = Available on Request	Normal = disponible sur demande	Normal = disponible sur demande	Normal = disponible sur demande	Normal = Vorhanden auf Antrag	Normal = Vorhanden auf Antrag
	Normale = Disponibili a Richiesta	Normal = disponible a petición	Normal = disponible a petición	Normal = disponible a petición	Normal = Disponible no Pedido	Normal = Disponible no Pedido
	Asterisk = Suggested Spare Parts	Asterisque = Pieces de Rech. Sugerées	Asterisque = Pieces de Rech. Sugerées	Asterisque = Pieces de Rech. Sugerées	Sternchen = Vorgeschlagene Ersatzteile	Sternchen = Vorgeschlagene Ersatzteile
	Asterisco = Ricambi Consigliati	Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas	Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas	Asterisco = Piezas de Repu. Sugeridas	Asterisco = Peças Reposição Sugeridas	Asterisco = Peças Reposição Sugeridas

6

5

4

3

2

1

1256.f

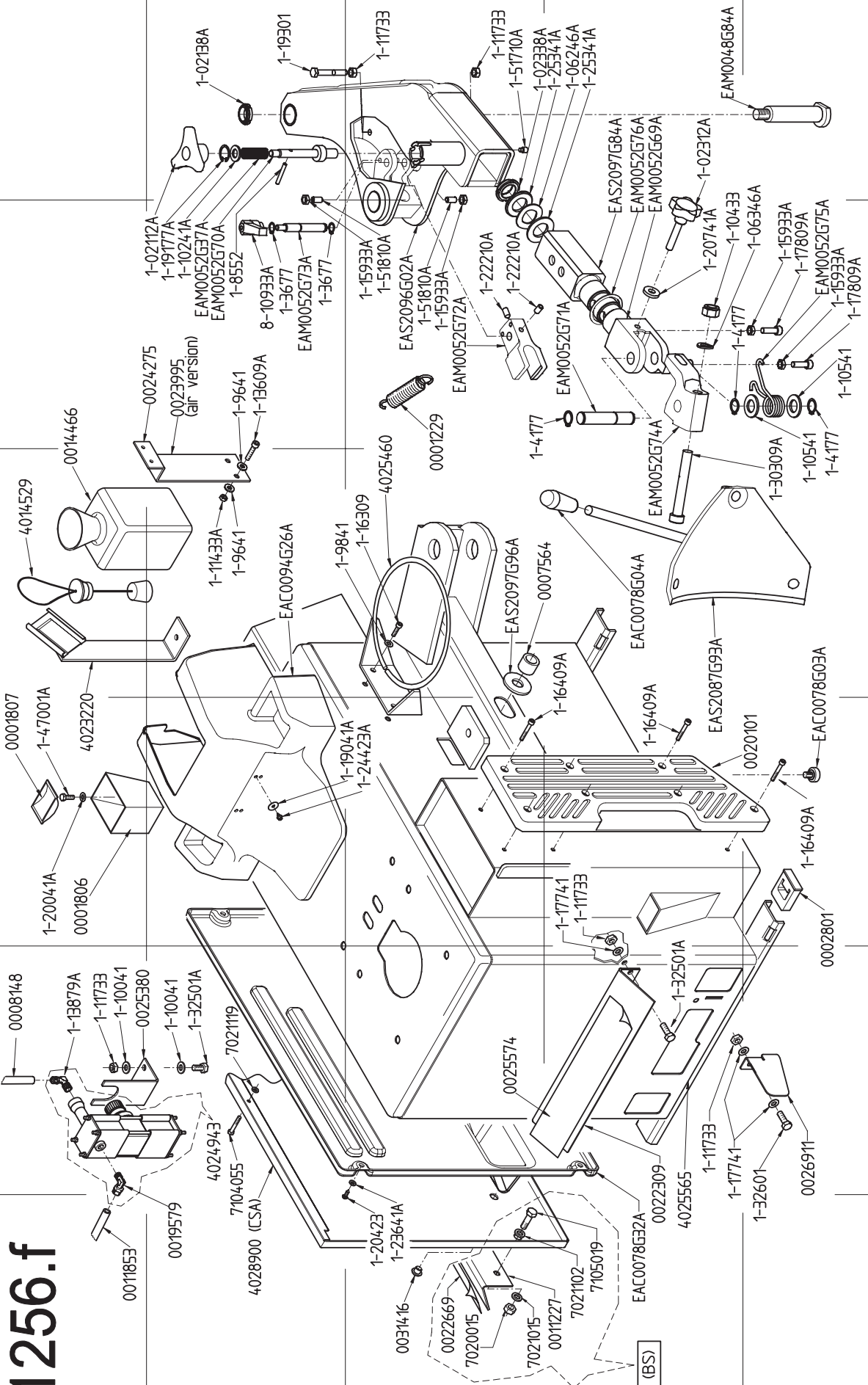
A

B

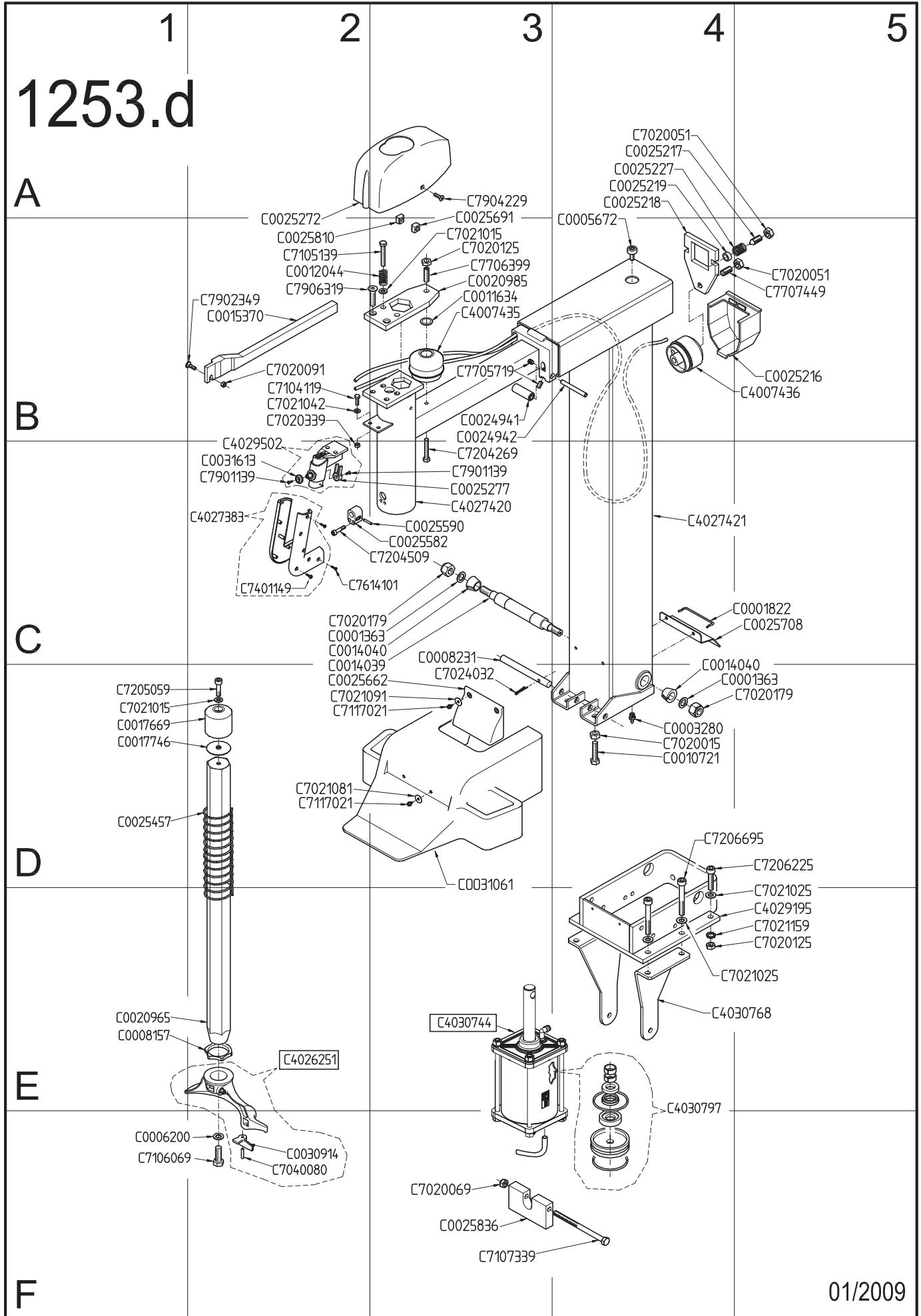
C

D

E



09/2009

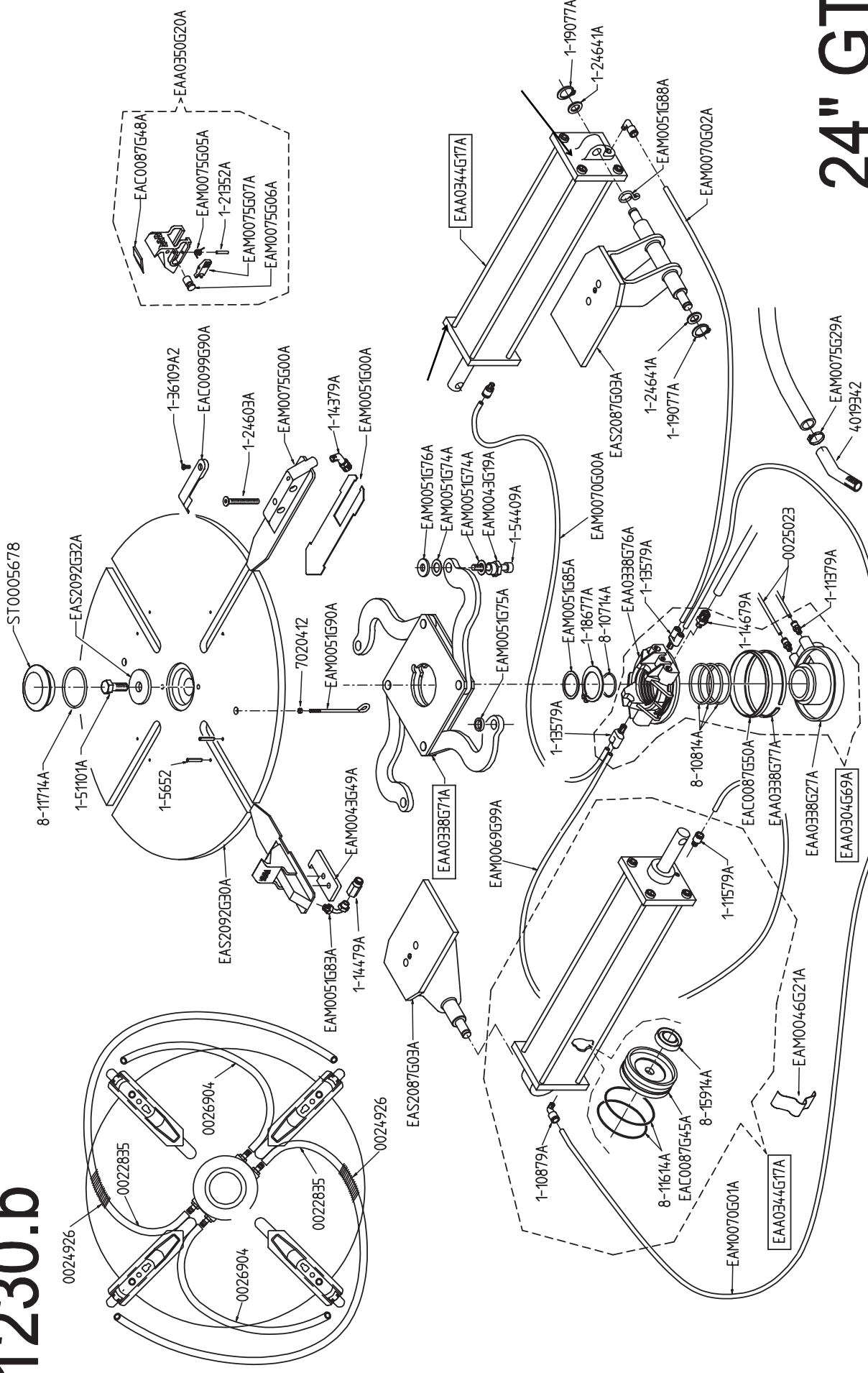


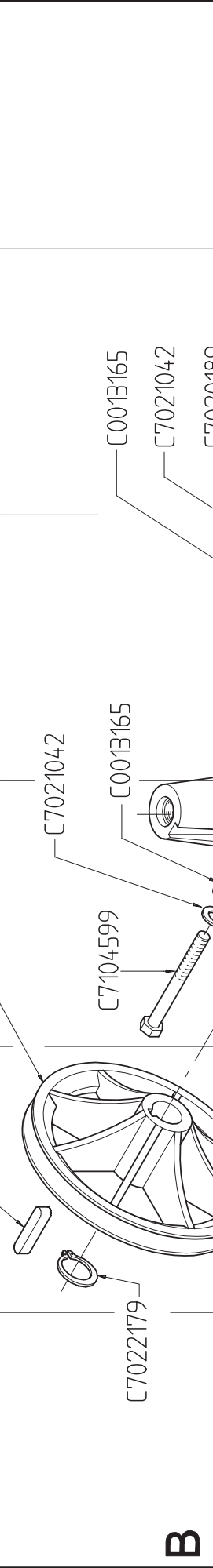
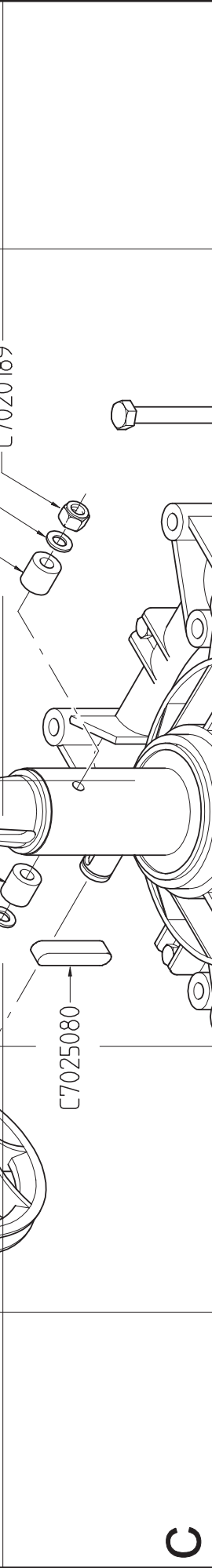
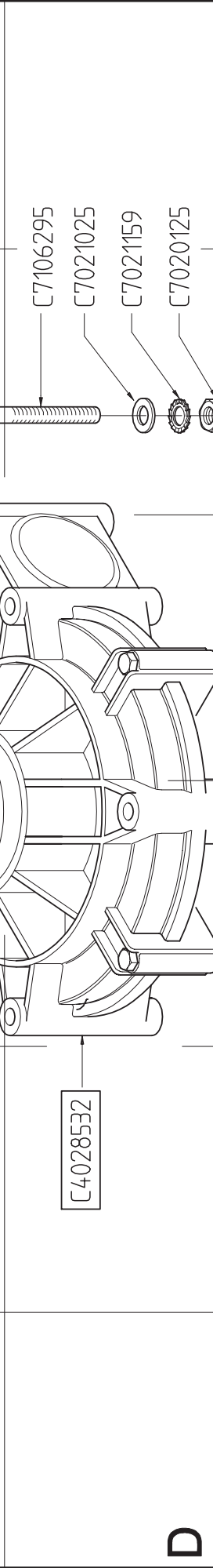
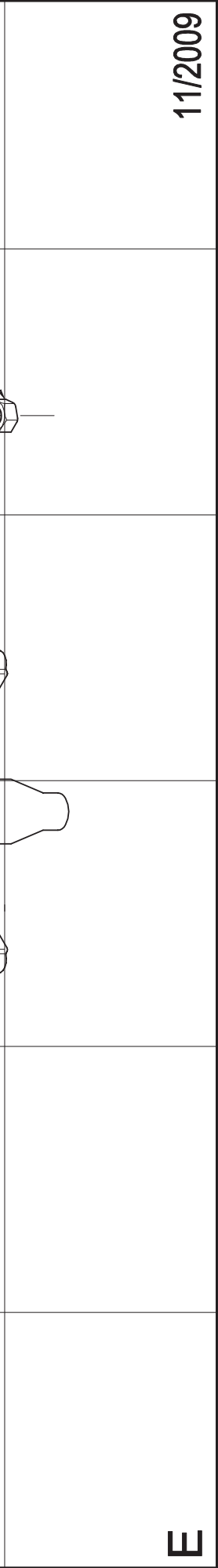
Booklet number: 132^{INA}_REV. B _

24" GT

Booklet number: 132^{MM} _ REV. B _

1230.b

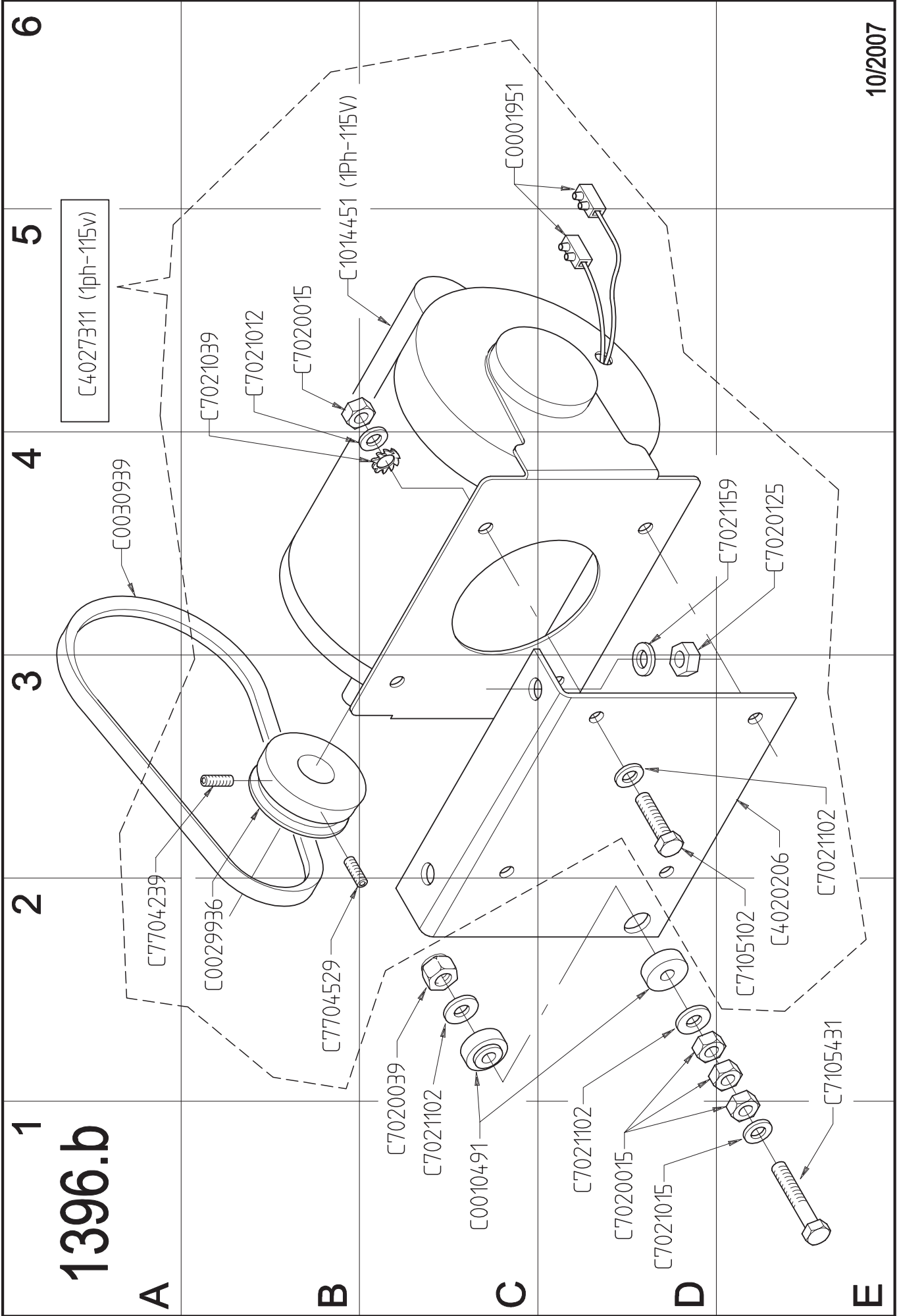


<p>1</p> <p>1001.a</p> <p>A</p>	<p>2</p>  <p>B</p>	<p>3</p>  <p>C</p>	<p>4</p>  <p>D</p>	<p>5</p>  <p>E</p>	<p>6</p>
----------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

{ C0018650 (3Ph-0.75kW / 1Ph-115V)
C0004396 (3Ph-0.55kW / 1Ph-230V)

11/2009

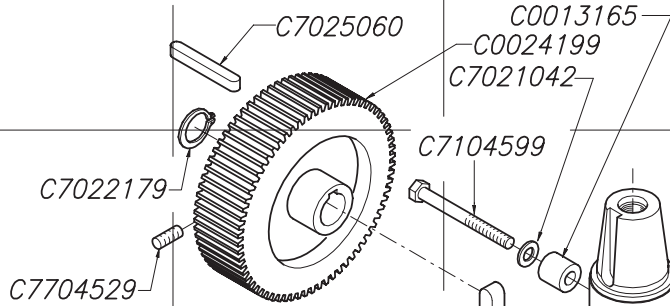
Booklet number: 132^{hmk} _ REV. B _



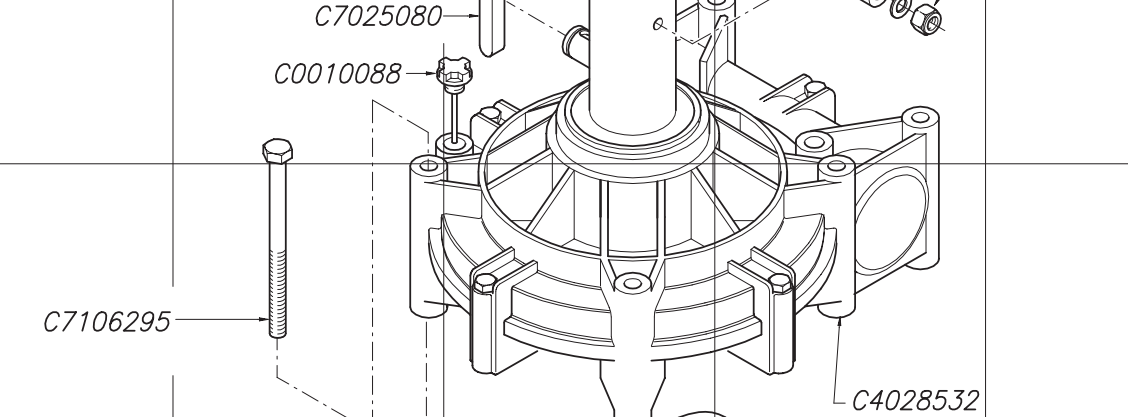
1
1396.b

1245.a

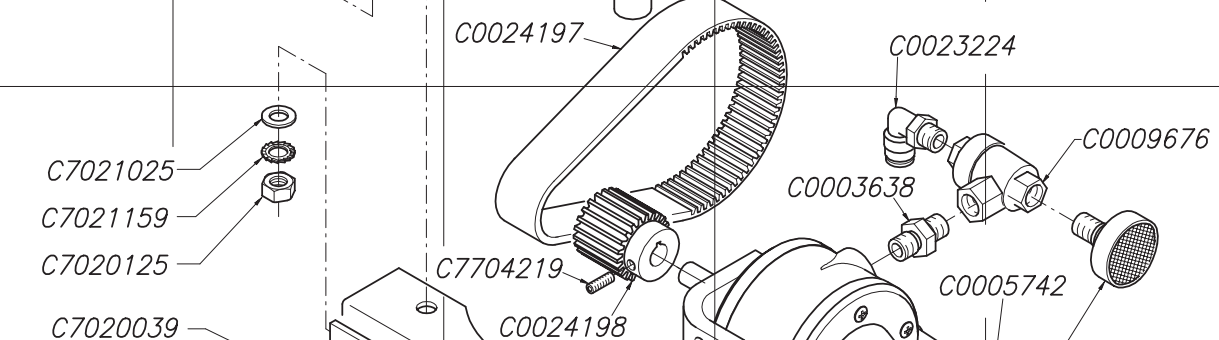
A



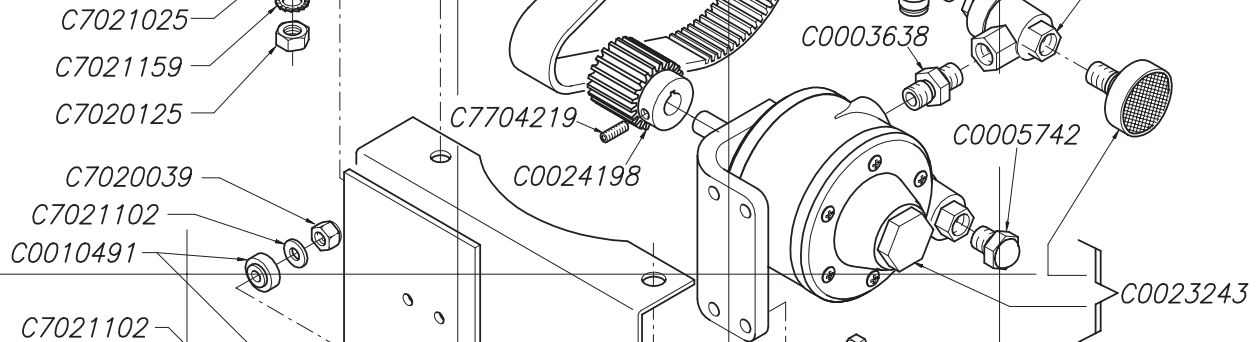
B



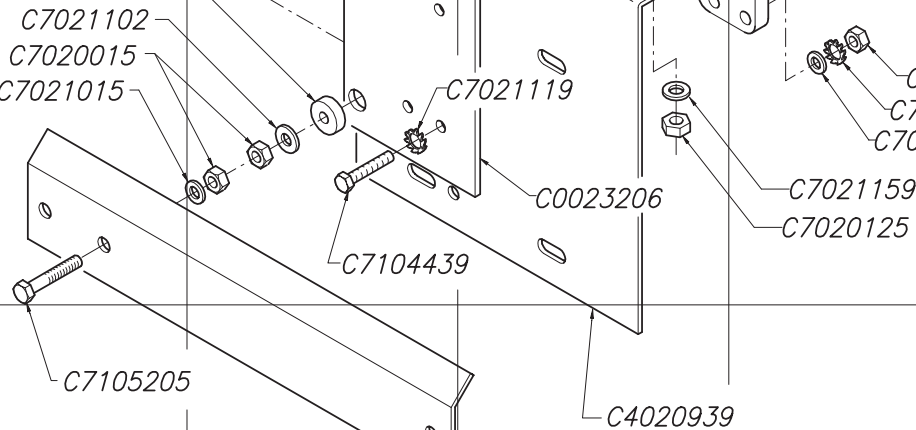
C



D



E



F



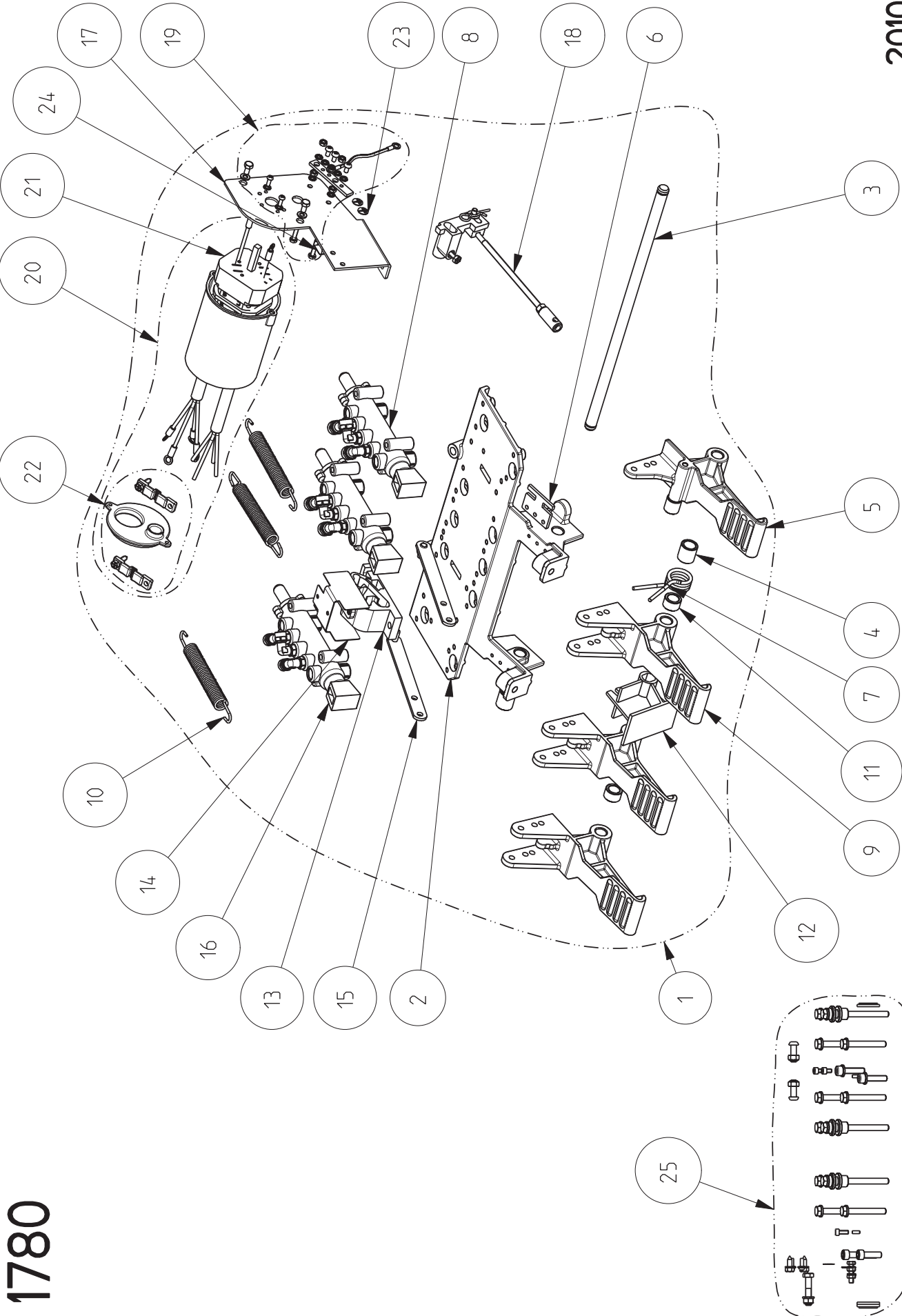
AIR VERSION

11/2009

Booklet number: 132^{HMA} _ REV. B _

B L A N K P A G E

2010/10



1780

Table 1780 : FOOT PEDAL 4 PEDALS ASSY

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
1A	EAA0357G21A	GRUPPO PEDALIERA 4 PEDALI 3F (DX) FOOT PEDAL ASM 4 PEDALS 3PH (R)	GROUPE JEU DE 4 PÉDALES 3PH (D) JUEGO DE PEDALES 4 PEDALES TRIF.	PEDALSTEUERUNG 4 P. 3 PH (RE) GRUPO PEDALEIRA 4 PEDAIS 3F (DX)	1		
1B	EAA0358G83A	GRUPPO PEDALIERA 4 PEDALI 1F (DX) FOOT PEDAL ASM 4 PEDALS 1PH (R)	GROUPE JEU DE 4 PÉDALES 1PH JUEGO DE PEDALES 4 PEDALES	PEDALSTEUERUNG 4 P. 1 PH (RE) GRUPO PEDALEIRA 4 PEDAIS 1F (DX)	1		
1C	EAA0358G84A	GRUPPO PEDALIERA 1F CSA 4P FOOT PEDAL ASM 4P 1PH CSA	GROUPE JEU DE 4 PÉDALES 1PH CSA JUEGO DE PEDALES 4 PEDALES	PEDALSTEUERUNG 4 P. CSA 1 PH GRUPO PEDALEIRA 4 PEDAIS 1F CSA 4F	1		
2	EAM0068G80A	SUPPORTO PEDALIERA - LAVORATO PEDAL ASM SUPPORT - MACHINED	SUPPORT JEU PÉDALES - USINÉ SOPORTE JUEGO DE PEDALES -	LAGER PEDALSTEU. - BEARBEITET SUPORTE PEDALEIRA - TRABALHADO	1		
3	EAM0068G10A	PERNO FULCRO PEDALI SHAFT-HINGE PEDAL	PIVOT AXE PEDALES EJE PEDALES	DREHBOLZEN PEDALE PERNO FULCRO PEDAIS	1		
4	EAM0048G79A	BOCCOLA CENTRAGGIO MOLLA BUSHING CENTERING SPRING	DOUILLE CENTRAGE RESSORT CASQUILLO CENTRAJE MUELLE	ZENTRIERBUCHSE FEDER ANILHA CENTRAGEM MOLA	1		
5	EAA0356G92A	PEDALE SWITCH DX RIGHT SWITCH FOOT PEDAL	INTERRUPTEUR PÉDALE DROIT PEDAL INTERRUPTOR DER.	PEDAL SCHALTER RECHTS PEDAL INTERRUPTOR DIREITO	1		
6	EAM0070G32A	GUIDA MOLLA INVERTITORE COMMUTATOR SPRING GUIDE	GUIDE RESSORT INVERSEUR GUÍA MUELLE INVERSOR	FEDERFÜHRUNG WENDEGETRIEBE COMUTADOR GUIA MOLA	1		
7	EAM0048G78A	MOLLA PEDALE INTERRUTTORE SPRING, PEDAL SWITCH	RESSORT INTERRUPTEUR PÉDALE MUELLE PEDAL INTERRUPTOR	FEDER PEDALSCHALTER MOLA, INTERRUPTOR PEDAL	1		
8	EAA0356G94A	VALVOLA STALLONATORE VALVE BEAD-BREAKER	VALVE DÉTALONNEUR VÁLVULA DESTALONADOR	ABDRÜCKERVENTIL VÁLVULA REMOVEDOR DE TALÃO	2		
9	EAM0068G95A	PEDALE STANDARD - LAVORATO STANDARD PEDAL MACHINED	PÉDALE STANDARD - USINÉE PEDAL ESTÁNDAR - MECANIZADO	STANDARDPEDAL - BEARBEITET PEDAL PADRÃO - TRABALHADO	3		
10	EAM0075G91A	MOLLA RITORNO PEDALI SPRING RECALL PEDALS	RESSORT RETOUR PÉDALES MUELLE RETORNO PEDALES	RÜCKZUGFEDER PEDAL MOLA RETORNO PEDAIS	3		
11	EAM0070G46A	DISTANZIALE L=12 mm SPACER L=12 mm CENTERING SPRING	ENTRETOISE L=12 mm DISTANCIADOR L=12 mm	DISTANZSTÜCK L=12 mm DISTANCIADOR L=12mm	2		
12	EAC0096G11A	DISTANZIALE PEDALI ST.1113/2 SPACER-PEDAL	ENTRETOISE PÉDALES ST.1113/2 DISTANCIADOR PEDALES ESTÁNDAR	DISTANZSTÜCK PEDALE DISTANCIADOR PEDAIS ST.1113/2	1		
13	EAC0099G29A	CAMMA PEDALE CAM PEDAL	CAME PÉDALE LEVA PEDAL	SCHALTNOCKEN PEDAL CAMES PEDAL	1		
14	EAS2115G09A	LAMIERA PROTEZIONE CAMMA PROTECTION SHEET FOR CAM	TOLE PROTECTION CAME CHAPA PROTECCIÓN LEVA	SCHUTZBLECH SCHALTNOCKEN CHAPA DE PROTECÇÃO CAMES	1		
15	EAS2111G73A	BIELLA POSIZIONATRICE PEDALE ROD POSITIONER PEDAL	BIELLE DE POSITION PEDALE BIELA POSICIONAMIENTO PEDAL	STANGE PEDALPOSITION BIELA POSICIONADORA PEDAL	2		
16	EAA0356G96A	VALVOLA AUTOC/RIBALTABILE VALVE TURNTABLE/TILTING	VANNE POTENCE RABATTABLE VÁLVULA AUTOC./ABATIBLE	VENTIL SPANNHALTER/KIPPMAST VÁLVULA AUTOC/VIRÁVEL	1		
17	EAS2111G58A	LAMIERA SUPPORTO SWITCH SWITCH SHEET SUPPORT	TOLE SUPPORT INTERRUPTEUR CHAPA SOPORTE INTERRUPTOR	TRAGBLECH SCHALTER SUPORTE INTERRUPTOR CHAPA	1		
18	EAA0347G61A	BIELLA COMANDO INVERTITORE ROD, REGISTER-REVERSING GEAR	BIELLE COMMANDE INVERSEUR BIELA COMANDO INVERSOR	BET.STANGE WENDEGETRIEBE BIELA COMANDO INVERSOR	1		

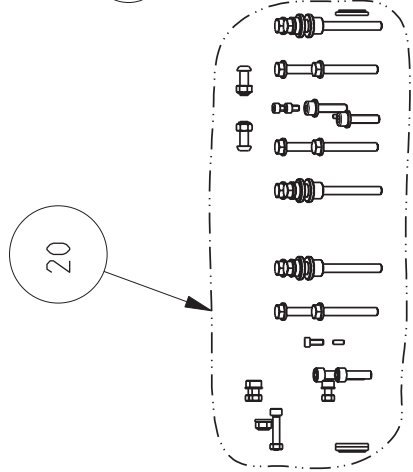
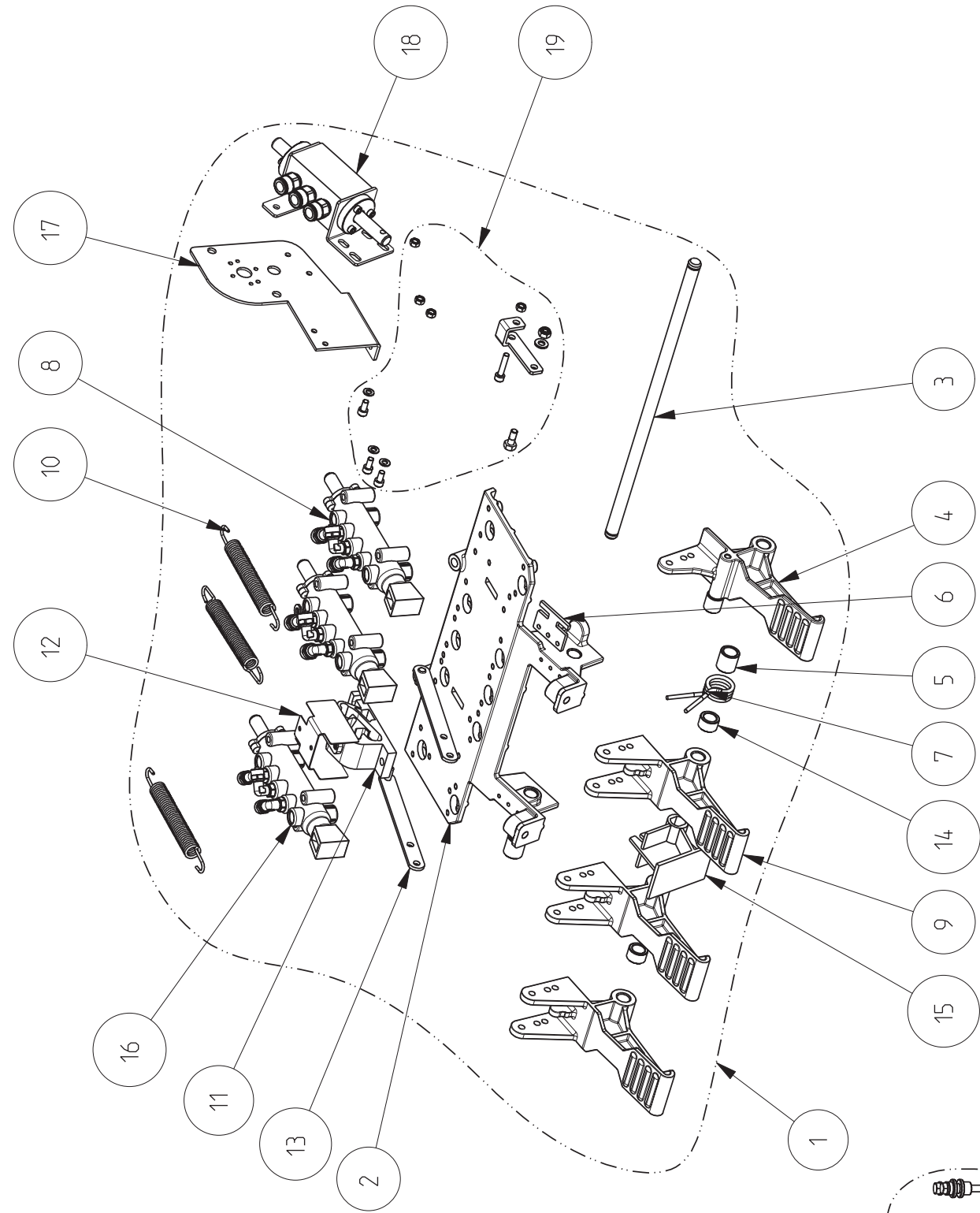
Table 1780 : FOOT PEDAL 4 PEDALS ASSY

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
19	EAK0279G40A	KIT VITI COLLEGAMENTO SWITCH NUTS/BOLTS FOR SWITCH	KIT VIS FIXATION INVERSEUF KIT TORNILLOS CONEXIÓN	SCHRAUBENSATZ SCHALTER JOGO PARAFUSOS DO INTERRUPTOR	1		
20A	EAA0351G96A	GRUPPO INVERTITORE 3 FASI ASSY REVERSING SWITCH 3 PHASES	GROUPE INVERSEUR 3 PHASES GRUPO INVERSOR TRIF.	GRUPPE WENDEGETRIEBE 3PH GRUPO INVERSOR 3 FASES	1		
21A	2-47466A	INVERTITORE BX (SOLO FRUTTO) (-) SWITCH ASSY (-)	INVERSEUR BX (CORPS SEUL) (-) INVERSOR BX (SÓLO MECANISMO)	WENDEGETRIEBE (-) INVERSOR BX (SÓ CORPO) (-)	1		
20B	EAA0358G81A	GRUPPO INVERTITORE 1F 230 V ASSY REVERSING SWITCH 1PH 230V	GROUPE INVERSEUR 1PH 230 V GRUPO INVERSOR MONOF. 230 V	GRUPPE WENDEGETR. 1PH 230 V GRUPO INVERSOR 1F 230 V	1		
21B	2-15659A	INVERTITORE MONOF.BX(solo fr) SWITCH ASSY - SINGLE PH	INVERSEUR MONOPH BX (corps seul) (-) INVERSOR MONOF. BX (sólo mecanismo)	WENDEGETRIEBE 1 PH INVERSOR MONOFÁSICO BX (só corpo)	1		
20C	EAA0358G82A	GRUPPO INVERTITORE 1F 115V ASSY REVERSING SWITCH 1PH 115V	GROUPE INVERSEUR MONOPH. 115V GRUPO INVERSOR MONOF. 115 V	GRUPPE WENDEGETR.1 PH MIT 115 V GRUPO INVERSOR 1F 115 V	1		
21C	2-15459A	INVERTITORE MONOF.SOLO FRUTTO SWITCH ASSY - SINGLE PHASE (-)	INVERSEUR 1PH INVERSOR MONOF. SÓLO MECANISMO	WENDEGETRIEBE 1PH INVERSOR MONOFÁSICO BX (só corpo)	1		
22	EAK0279G41A	KIT PER CAVO KIT FOR CABLE	KIT POUR CÂBLE KIT PARA CABLE	SATZ FÜR KABEL KIT PARA CABO	1		
23	8-23762A	TARGA TERRA *1 FOGLIO N.15 TARG(B) LABLE, GROUND(B)	PLAQUE DE TERRE*1 FOGLIO N.15 PLACA DE TIERRA 1* HOJA N. 15 PLACA	ERDUNGSCHILD *1 BLATT 15 STÜCK (B) PLACA TERRA *1 FOLHA N.15 PLACA(B)	2		
24	EAL0383G21A	TARGA S 1 INVERTITORE LABEL S 1 REVESRING GEAR	PLAQUE S 1 INVERSEUR PLACA S 1 INVERSOR	SCHILD S 1 WENDEGETRIEBE PLACA S 1 INVERSOR	1		
25	EAK0279G39A	KIT VITI PEDALIERA NUTS/SCREWS FOR FOOT PEDAL ASM	KIT VIS JEU PÉDALES KIT TORNILLOS JUEGO DE PEDALES	SCHRAUBENSATZ PEDALSTEUERUNG KIT PARAFUSOS PEDALEIRA	1		

Booklet number: 132^{HMA} _ REV. B _

B L A N K P A G E

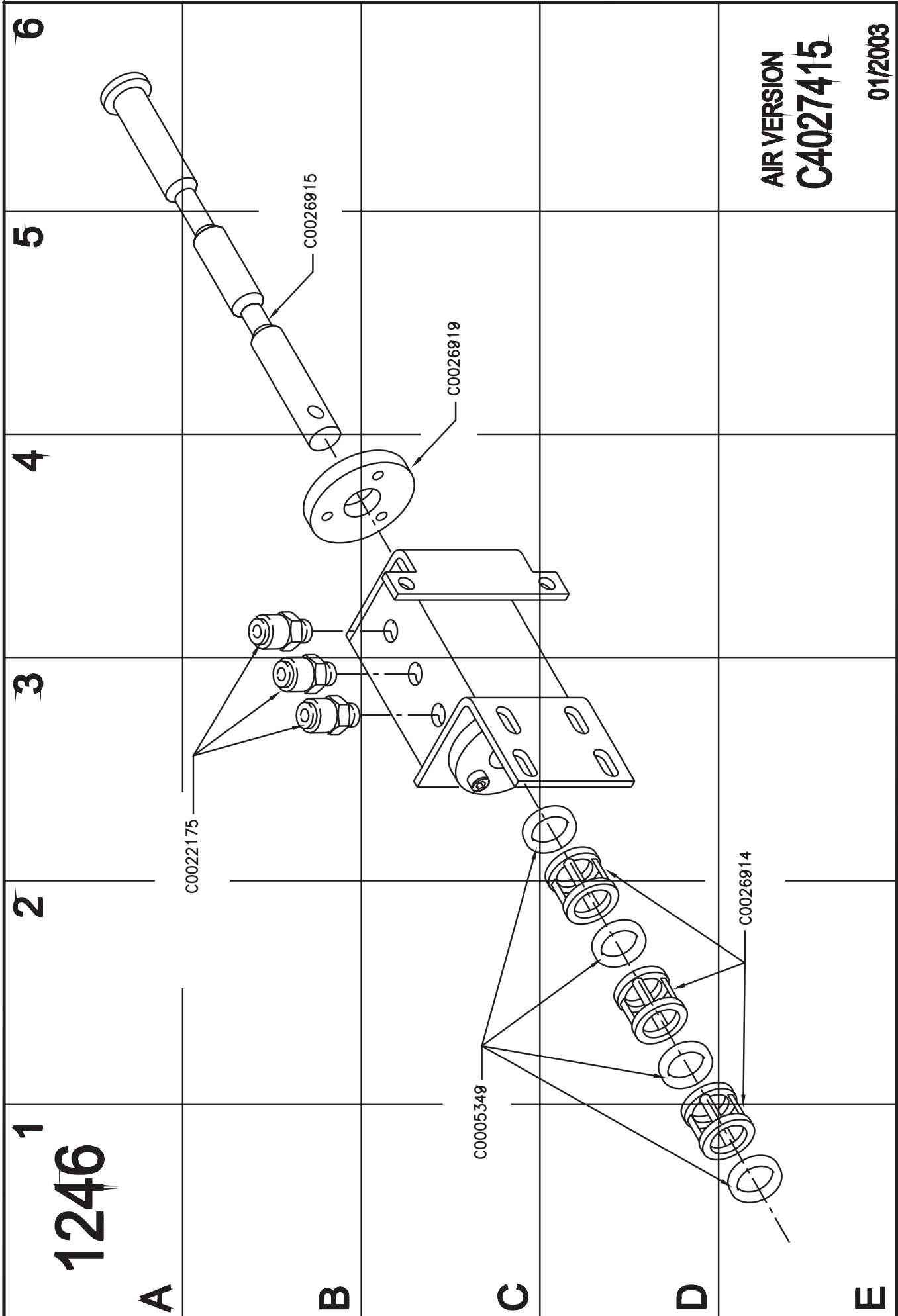
2010/10



1782

Table 1782: FOOT PEDAL 4P AIR ASSY

No.	Snap-on P/N.	Designation Designazione	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	Q.ty	Note	Norma
1	EAA0362G23A	GRUPPO PEDALIERA 4P ARIA (DX) FOOT PEDAL ASM 4P AIR VERSION (R)	GROUPE JEU PÉDALES 4P AIR (DROIT) JUEGO DE PEDALES 4 PEDALES AIRE	PEDALSTEUERUNG 4 P. LUFT (RE) GRUPO PEDALEIRA 4P AR (DIR)	1		
2	EAM0068G80A	SUPPORTO PEDALIERA - LAVORATO PEDAL ASM SUPPORT - MACHINED	SUPPORT JEU PÉDALES SOPORTE JUEGO DE PEDALES -	LAGER PEDALSTEUERUNG - SUORTE PEDALEIRA - TRABALHADO	1		
3	EAM0068G10A	PERNO FULCRO PEDALI SHAFT-HINGE PEDAL	PIVOT AXE PEDALES EJE PEDALES	DREHBOLZEN PEDALE PERNO FULCRO PEDAIS	1		
4	EAA0356G92A	PEDALE SWITCH DX RIGHT SWITCH FOOT PEDAL	INTERRUPTEUR PÉDALE DROIT PEDAL INTERRUPTOR DER.	PEDAL SCHALTER RECHTS INTERRUPTOR PEDAL DIR.	1		
5	EAM0048G79A	BOCCOLA CENTRAGGIO MOLLA BUSHING CENTERING SPRING	DOUILLE CENTRAGE RESSORT CASQUILLO CENTRAJE MUELLE	ZENTRIERBUCHSE FEDER ANILHA CENTRAGEM MOLA	2		
6	EAM0070G32A	GUIDA MOLLA INVERTITORE COMMUTATOR SPRING GUIDE	GUIDE RESSORT INVERSEUR GUÍA MUELLE INVERSOR	FEDERFÜHRUNG WENDEGETRIEBE GUIA MOLA COMUTADOR	1		
7	EAM0048G78A	MOLLA PEDALE INTERRUPTORE SPRING, PEDAL SWITCH	RESSORT INTERRUPTEUR PÉDALE MUELLE PEDAL INTERRUPTOR	FEDER PEDALSCHALTER INTERRUPTOR MOLA PEDAL	1		
8	EAA0356G94A	VALVOLA STALLONATORE VALVE BEAD-BREAKER	VALVE DÉTALONNEUR VÁLVULA DESTALONADOR	ABDRÜCKERVENTIL VÁLVULA REMOVEDOR DE TALÃO	2		
9	EAM0068G95A	PEDALE STANDARD - LAVORATO STANDARD PEDAL MACHINED	PÉDALE STANDARD - USINÉE PEDAL ESTÁNDAR - TRABAJADO	STANDARDPEDAL - BEARBEITET PEDAL PADRÃO - TRABALHADO	3		
10	EAM0075G91A	MOLLA RITORNO PEDALI SPRING RECALL PEDALS	RESSORT RETOUR PEDALES MUELLE RETORNO PEDALES	RÜCKZUGFEDER PEDAL MOLA RETORNO PEDAIS	3		
11	EAC0099G29A	CAMMA PEDALE CAM PEDAL	CAME PÉDALE LEVA PEDAL	SCHALTKURVE PEDAL CAMES PEDAL	1		
12	EAS2115G09A	LAMIERA PROTEZIONE CAMMA PROTECTION SHEET FOR CAM	TOLE PROTECTION CAME CHAPA PROTECCIÓN LEVA	SCHUTZBLECH SCHALTNOCKEN CHAPA PROTEÇÃO CAMES	1		
13	EAS2111G73A	BIELLA POSIZIONATRICE PEDALE ROD POSITIONER PEDAL	BIELLE DE POSITION PÉDALE BIELA POSICIONADORA PEDAL	STANGE PEDALPOSITION BIELA POSICIONADORA PEDAL	2		
14	EAM0070G46A	DISTANZIALE L=12 mm SPACER L=12 mm CENTERING SPRING	ENTRETOISE L=12 mm DISTANCIADOR L=12 mm	DISTANZSTÜCK L=12 mm DISTANCIADOR L=12 mm	2		
15	EAC0096G11A	DISTANZIALE PEDALI ST.1113/2 SPACER-PEDAL	ENTRETOISE PÉDALES ST.1113/2 DISTANCIADOR PEDALES ESTÁNDAR	DISTANZSTÜCK PEDALE DISTANCIADOR PEDAIS ST. 1113/2	1		
16	EAA0356G96A	VALVOLA AUTOC/RIBALTABILE VALVE TURNTABLE/TILTING	VANNE POTENCE RABATTABLE VÁLVULA AUTOC./ABATIBLE	VENTIL SPANNHALTER/KIPPMAST VÁLVULA DISCO/INCLINÁVEL	1		
17	EAS2111G58A	LAMIERA SUPPORTO SWITCH SWITCH SHEET SUPPORT	TOLE SUPPORT INTERRUPTEUR CHAPA SOPORTE INTERRUPTOR	TRAGBLECH SCHALTER CHAPA SUPORTE INTERRUPTOR	1		
18	EAA0362G24A	VALVOLA PER MOTORE ARIA DESTRA RIGHT VALVE AIR ENGINE	SOUPAPE DROITE POUR MOTEUR AIR VÁLVULA DER. PARA MOTOR AIRE	VENTIL FÜR LUFTMOTOR RECHTS VÁLVULA DIREITA PARA MOTOR AR	1		
19	EAK0279G42A	KIT COLLEGAMENTO VALVOLE KIT FOR AIR ENGINE	KIT RACCORDEMENT VALVES KIT CONEXIÓN VÁLVULAS	SATZ VENTILANSCHLUSS KIT LIGAÇÃO VÁLVULAS	1		
20	EAK0279G39A	KIT VITI PEDALIERA NUTS/SCREWS FOR FOOT PEDAL ASM	KIT VIS JEU PÉDALES KIT TORNILLOS JUEGO DE PEDALES	SCHRAUBENSATZ PEDALSTEUERUNG KIT PARAFUSOS PEDALEIRAS	1		

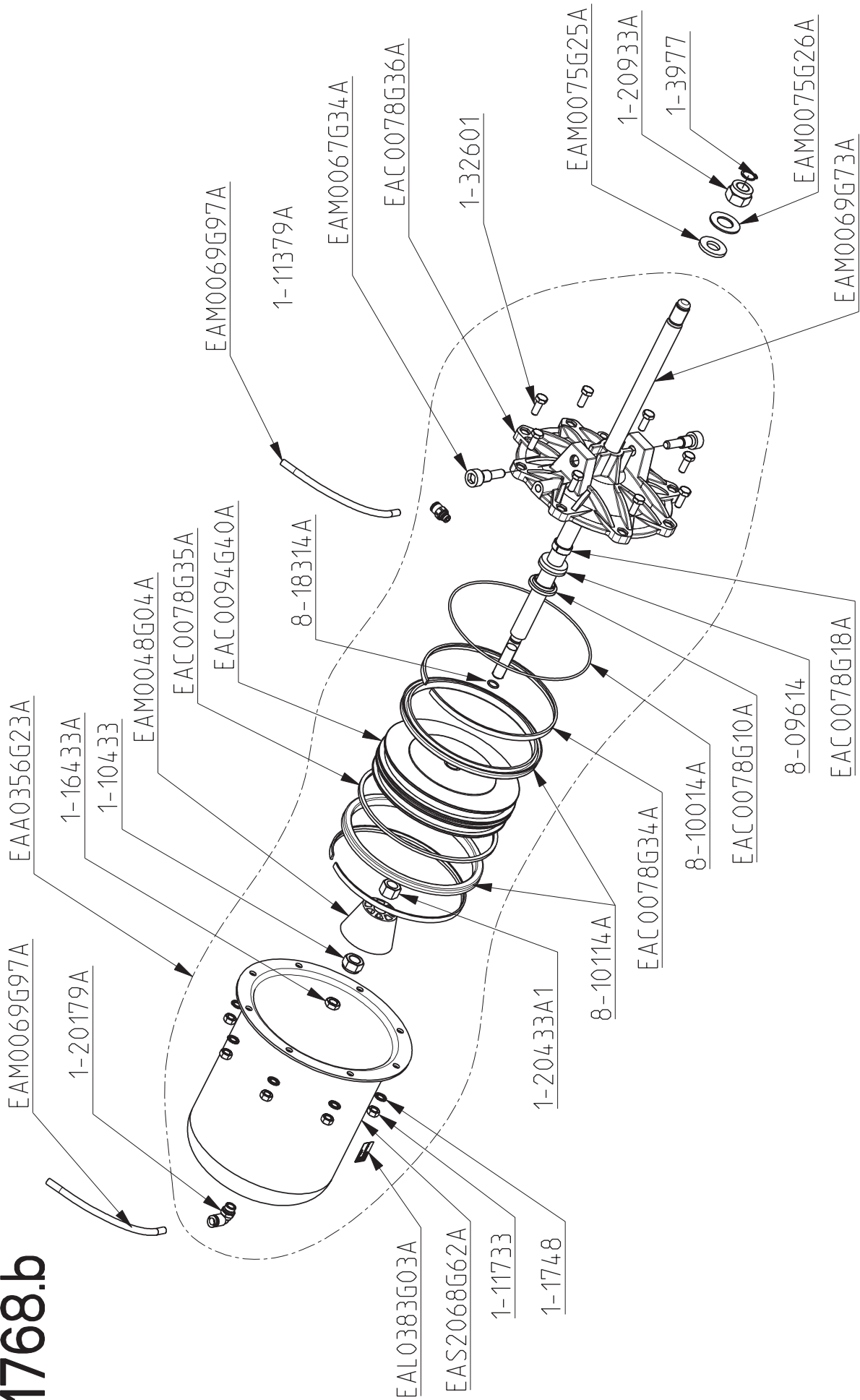


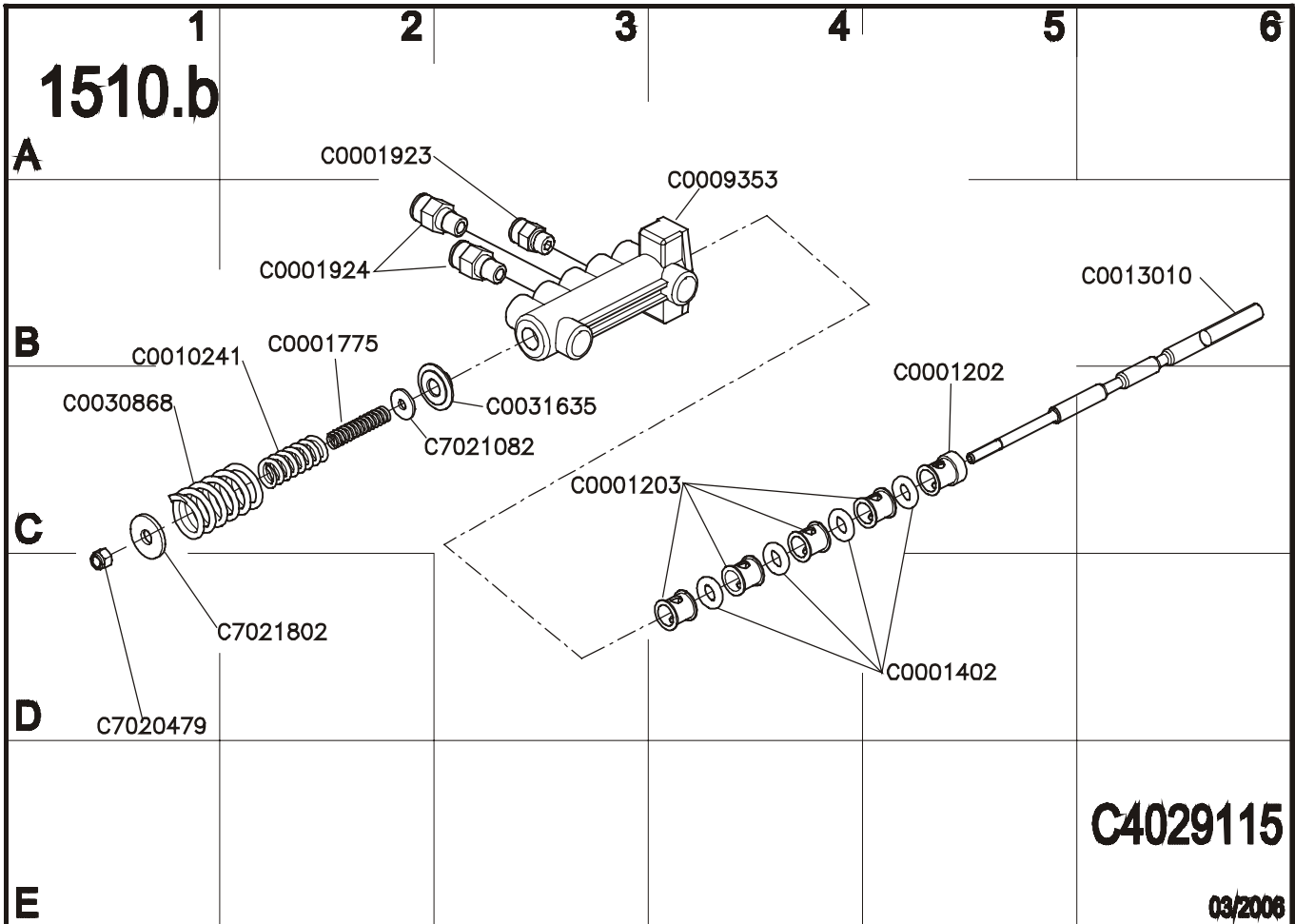
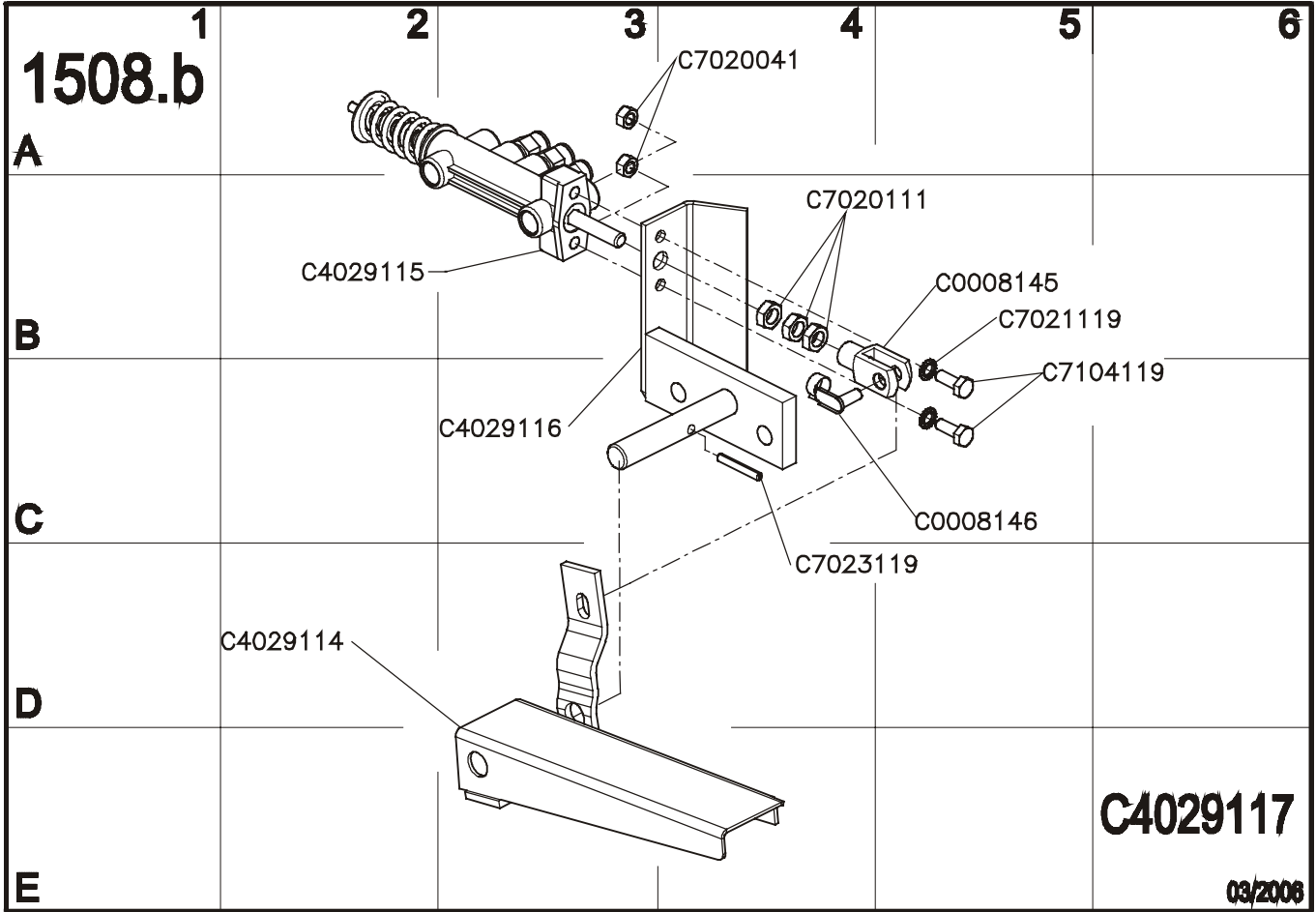
**AIR VERSION
C4027415**

01/2003

Booklet number: 132^{MM} _ REV. B _

1768.b

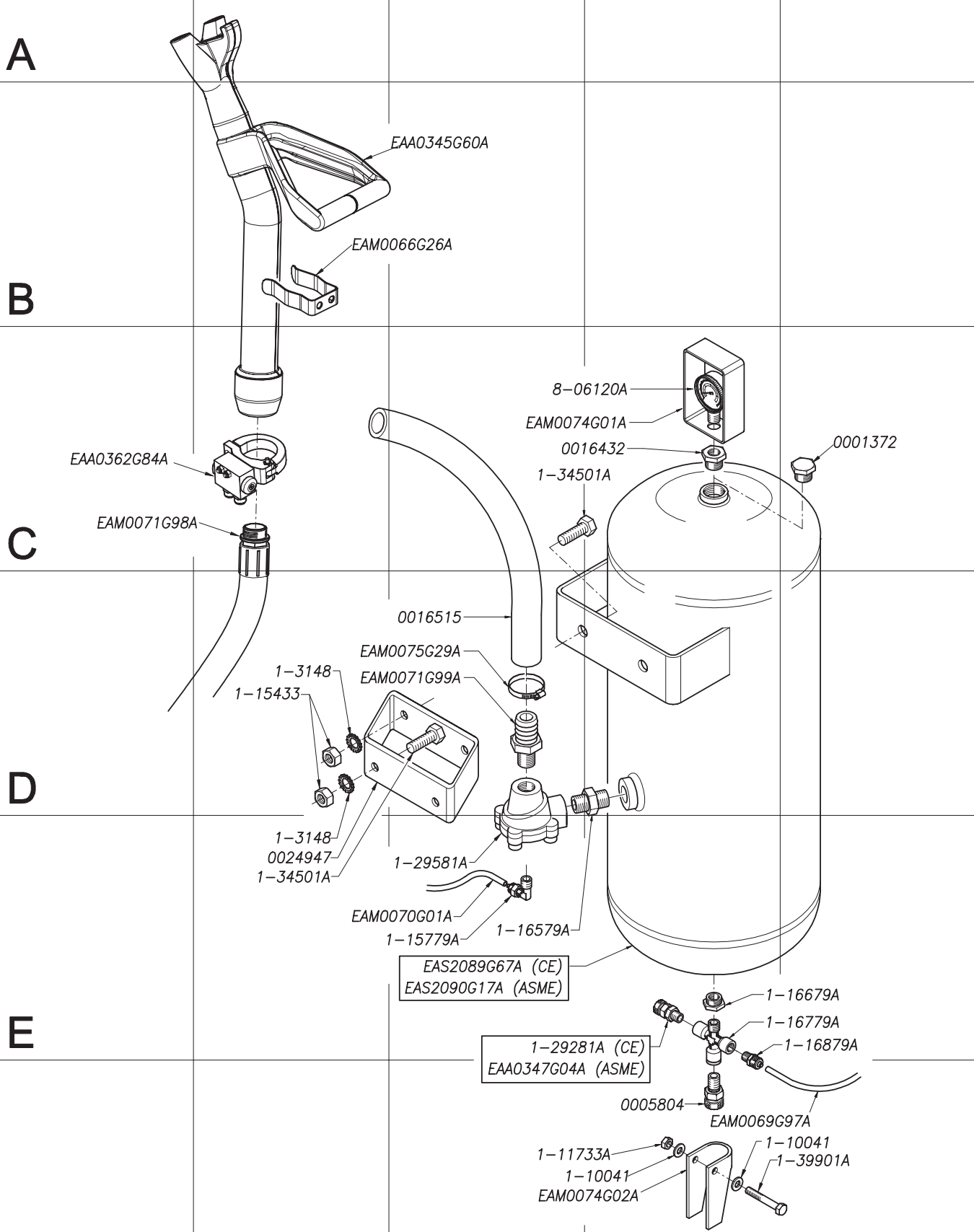




Booklet number: 132^{HNA} _ REV. B _

1 2 3 4 5

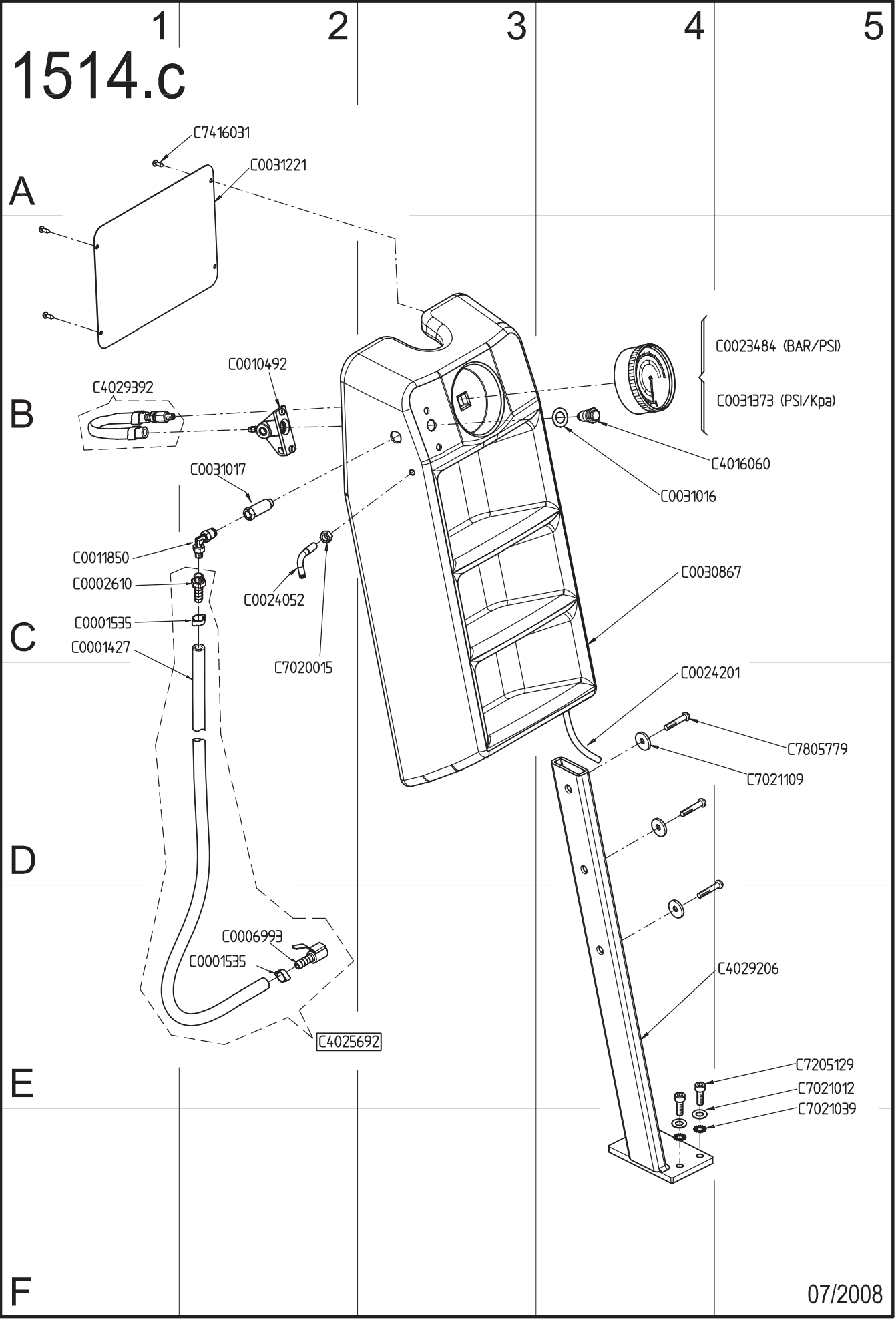
1079.d



Booklet number: 132^{hmk} _ REV. B _

09/2010

1
1514.c

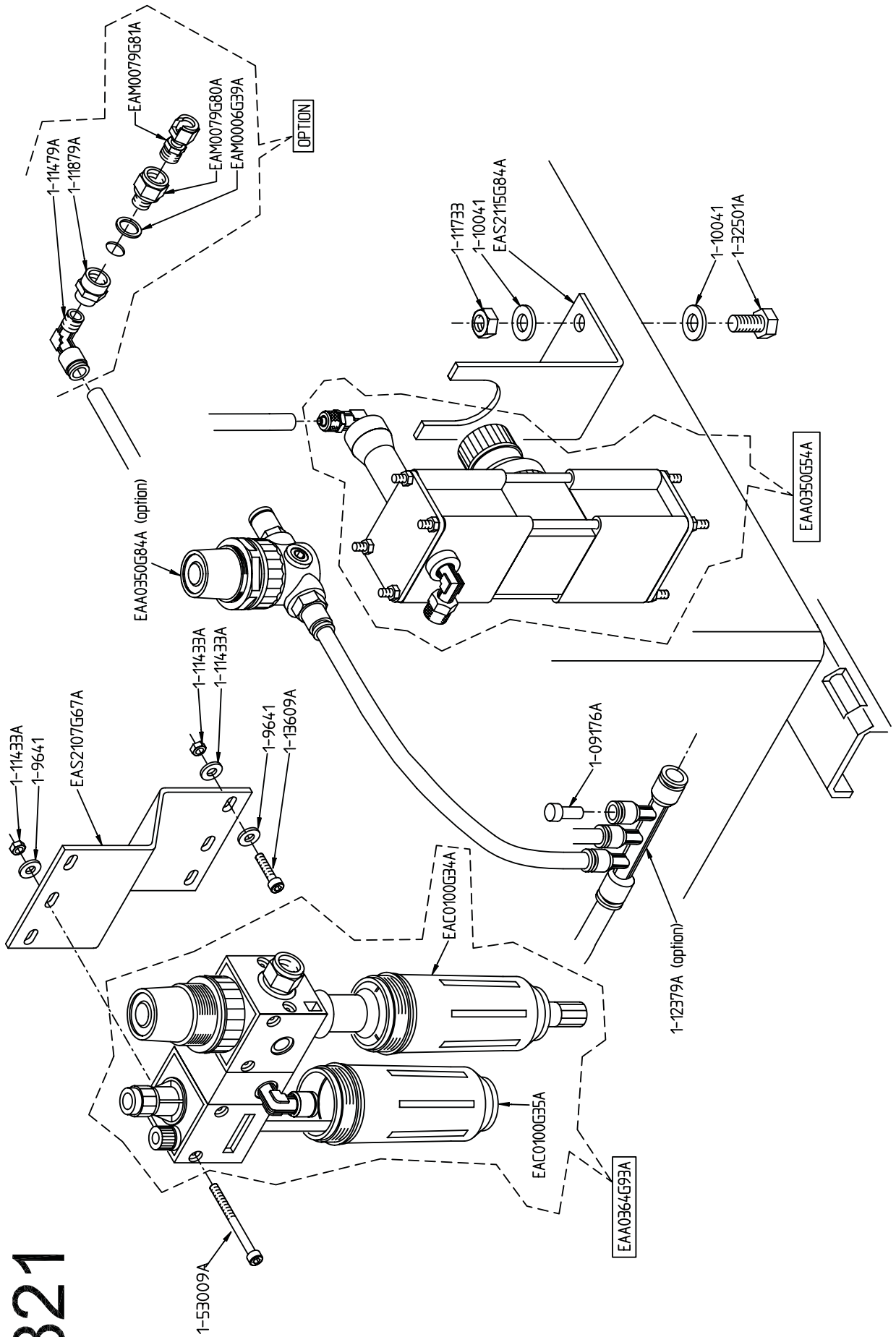


Booklet number: 132111A _ REV. B _

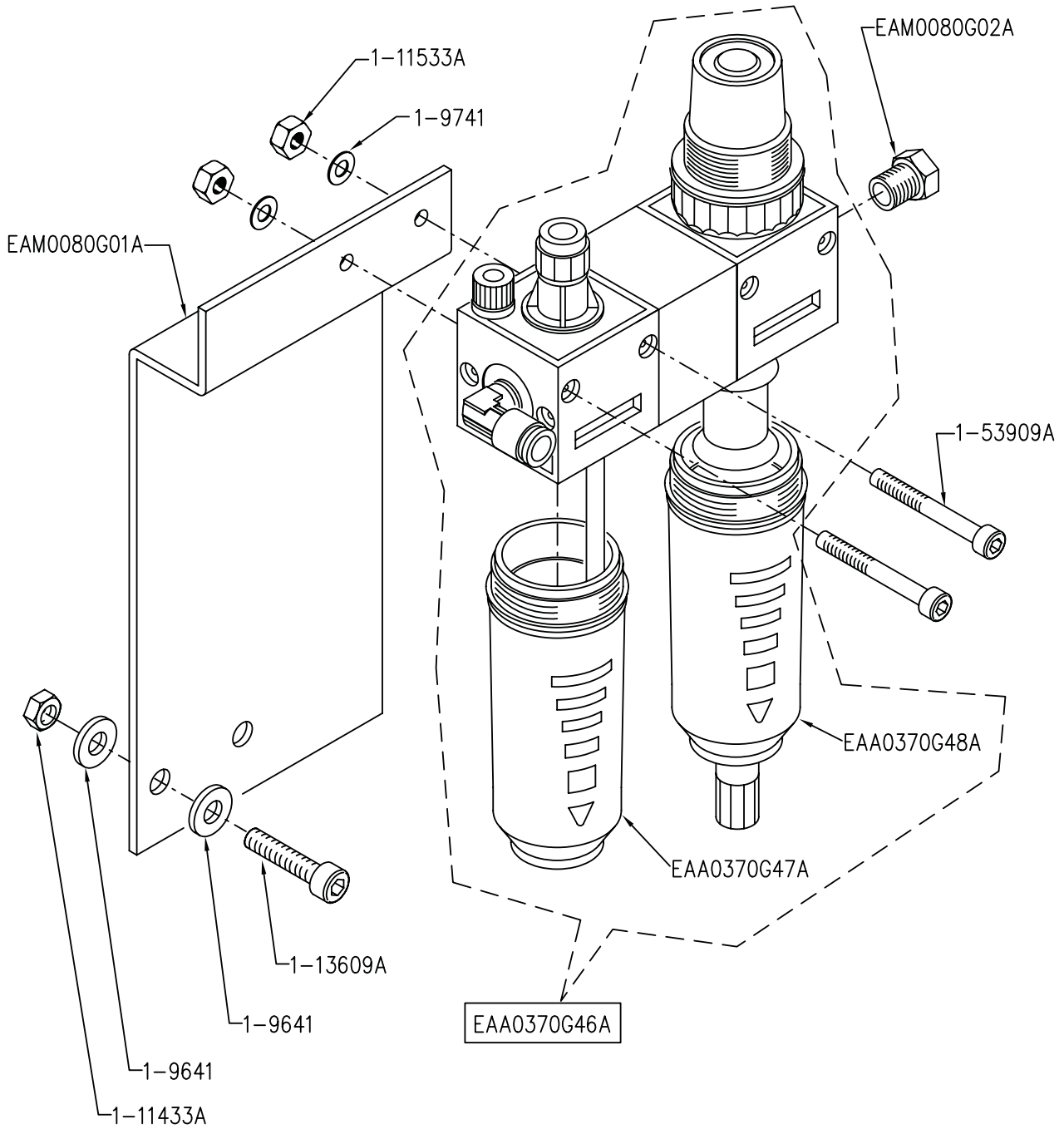
07/2008

Booklet number: 132^{hmk} _ REV. B _

1821



1822



Booklet number: 132¹HVA _ REV. B _

AIR VERSION
02/2011

Booklet number: 132^{HMA} _ REV. B _

B L A N K P A G E

0026299.a

FILTRO + RIDUTTORE
FILTER + REDUKTOR
FILTRÉ + REDUCTEUR
FILTER + REDUCER

RIALTABILE
KIPPBARE
BASCLANTE
TILTING
Z 1

SALITA
AUFGANG
MONTÉE
RISE

DISCESA
ABHANG
DESCENTE
DESCENT

2
BLOCCAGGIO CERCHI
BLOCKIERUNG FELGEN
BLOCAGE JANTES
LOCKING RIMS
Z 2.1 Z 2.2

APERTURA
OFFEN
OUVERT
OPEN

CHiusura
DICHT
FERME
CLOSED

3
STALLONATORE
ABDRUECKSCHAUPEL
DEBALLONEUR
BEAD BREAKER
Z 3

APERTURA
OFFEN
OUVERT
OPEN

CHiusura
DICHT
FERME
CLOSED

4
BLOCCAGGIO BRACCI
BLOCKIERUNG AUSLEGER
BLOCAGE BRAS
ARM LOCKING
Z 4.1 Z 4.2

BLOCCAGGIO
BLOCKIERUNG
BLOCAGE
LOCKING

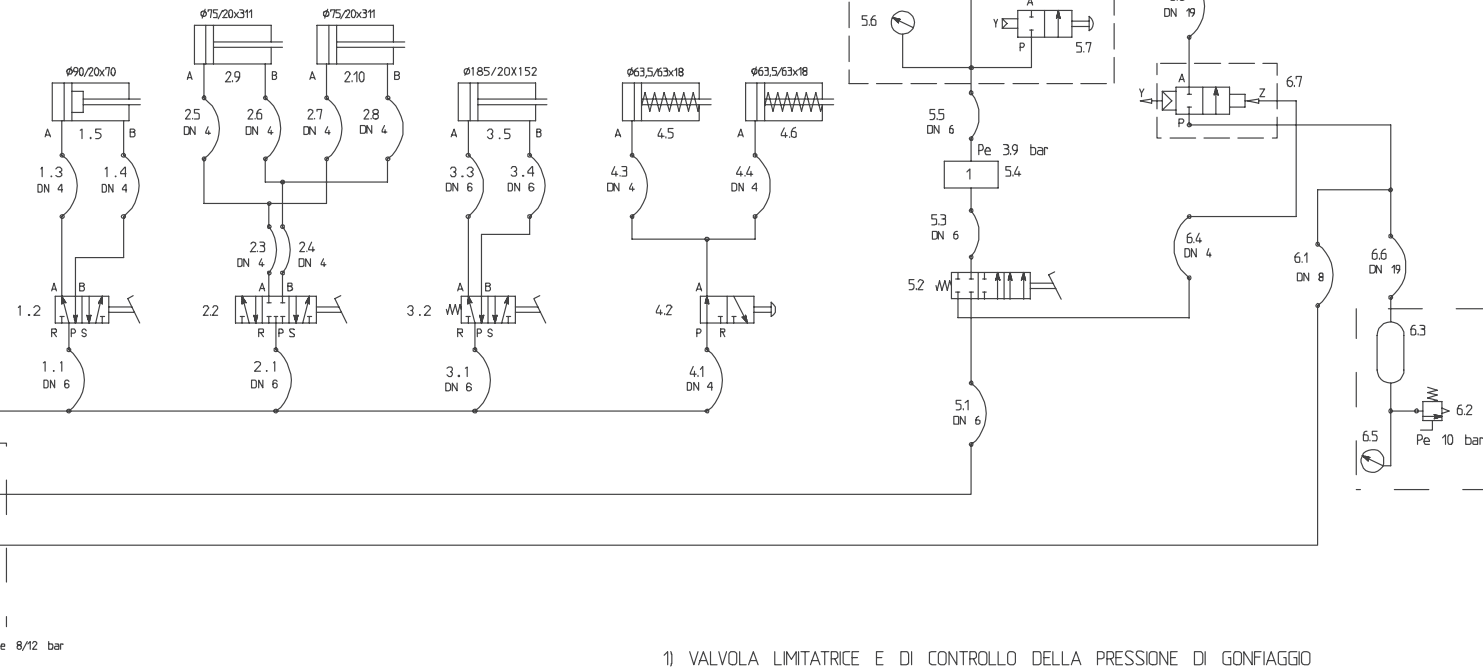
Sbloccaggio
AUFHEBUNG
DEBLOCAGE
DECHUCKING

5
PINZA GONFIAGGIO
FULLPISTOLE
PISTOLET DE GONFLAGE
TIRE GAUGE

5.8
DN 6

6
GONFIATUBELESS
SCHLAUCHLOSFLUSSVORRICHTUNG
GONFLAGE TUBELESS
BEAD SEATER

6.9
DN 8

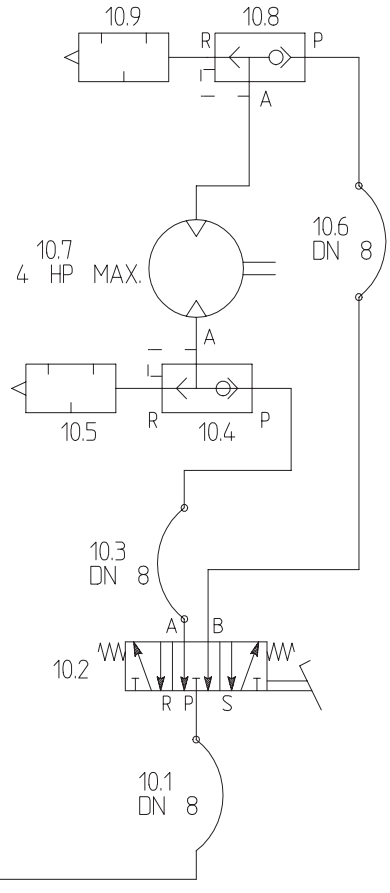


1) VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI GONFIAGGIO
1) INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE

				COSTRUITO IN FABRIQUE EN ITALY	FABRIKAT IN MADE IN PRATIZZOLI	FIRMA GEZ. SIGNATURE PRATIZZOLI	CLIENTE BESTELLER CLIENT CUSTOMER	GRUPPO GRUPPE GROUPE GROUP	PAGINA BLATT PAGE	Nr. PAGINE V. BLATT Nr. DE PAGES Nr. OF PAGES
				TIPO TYP MODELE MODEL 3300	DATA DATUM DATE 2001-03-23	Nr. ORDINE COMMANDE Nr.	AUFTRAG-Nr. P.D.NUMBER		1	2
B	MODIFICATO CILINDRO RIBALTABILE ERA Ø70/20X78,5	2005/05/30	MIROTTI C	CODICE MACCHINA INVENTAR Nr. MACHINE REF. CODE MACHINE	VISTO GEPURFT CONTROLE PAR TESTED BY	SCHEMA PNEUMATICO 3300 GP SCHEMA PNEUMATISCHEN 3300 GP PNEUMATIQUE SCHEMA 3300 GP PNEUMATIC SCHEME 3300 GP		CODICE Nr. CODE Nr.	ZEICHNUNGS Nr. Nr.	
Nr.	MODIFICA AENDERUNG MODIFICATION CHANGE	DATA DATUM DATE	NOME NAME					FAMIGLIA 824	0026299	

REV	CHANGES - MODIFICHE	DATE	NAME

10
 MOTORE RIDUTTORE
 REDUKTOR MOTOR
 MOTEUR REDUCTEUR
 REDUCING MOTOR



GRUPPO FILTRO
 FILTERGRUPPE
 GROUPE FILTRE
 FILTERGROUP

TEEWH001A	DENOMINAZIONE: SCHEMA PNEUMATICO MOTORE ARIA	FAMIGLIA: 824	COD. GS: 0036334
THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.			COPYRIGHT 2010
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS GENERAL TOLERANCES OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1 OVER 6.0 TO 30 ± 0.2 OVER 30 TO 120 ± 0.3 OVER 120 TO UP ± 0.5 ANGULAR ± 1° HOLES ± 0.1 SHEET METAL ± 0.5 SURFACE: ISO 1302	MATERIAL	 CORREGGIO, ITALY PNEUMATIC DIAGRAM FOR AIR MOTOR	
	FINISH		
	PROJ NO		
	DR		
	CK 2010/03/06 M. MARIANI		
A3 APP	RELEASE	REV	A
10050060		QUALITY DOC	N/A
TEEWH001A		TEEWH001A	

Booklet number: 1321MA - REV. B -

10.9	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GAST
10.8	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
10.7	1	MOTORE A CILINDRATA FISSA	FIXED CAPACITY MOTOR	MTOUR A CYLINDREE FIXE	KONSTATMOTOR	GAST
10.6	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
10.5	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GENERAL CONTROL
10.4	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
10.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
10.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	AZ PNEUMATICA
10.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	MAZZER
N.	Q.TA' Stuck Q.TE' Q.TY	DENOMINAZIONE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	PRODUTTORE HERSTELLER PRODUCTEUR PRODUCER

Booklet number: 132^{INA} - REV. B

		PROJ NO. -	SCALE NO	Snap-on	Correggio (RE) - ITALY	
		DR MARIANI				
		DATE 2010/03/06		PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT T/CHANGER	Release	REV A
A	10G0060	QUALITY DOC -			TEEWH001A	
REV	PCN HISTORY	SUPERCEDES -			SHEET 2 OF 2	

Booklet number: 132^{HMA} _ REV. B _

B L A N K P A G E

B L A N K P A G E

ITA - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

ENG - DECLARATION OF CE CONFORMITY
SPA - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
POR - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
ALB - DEKLARATË KONFORMITETI KE
BUL - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CES - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
HRV - DEKLARACIJA CE O PODOBNOSTI
DAN - EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EST - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
FIN - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ELL - ΔΗΛΩΣΗ CE ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
ISL - EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING
LAV - ES ATBILSTÍBAS DEKLARÁCIJA
FRA - DECLARATION CE DE CONFORMITE
DEU - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
LIT - ATITIKTIES DEKLARACIJA
MKD - "EC" ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ
MON - DEKLARACIJA CE O USKLAĐENOSTI
NLD - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
POL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI "CE"
RUM - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE CE
SLO - ES VYHLÁSENIE O ZHODE
SLV - IZJAVA O SKLADNOSTI CE
SWE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR - EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ
HUN - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Snap-on Equipment Srl
Via Provinciale per Carpi, 33
42015 Correggio (RE) Italy

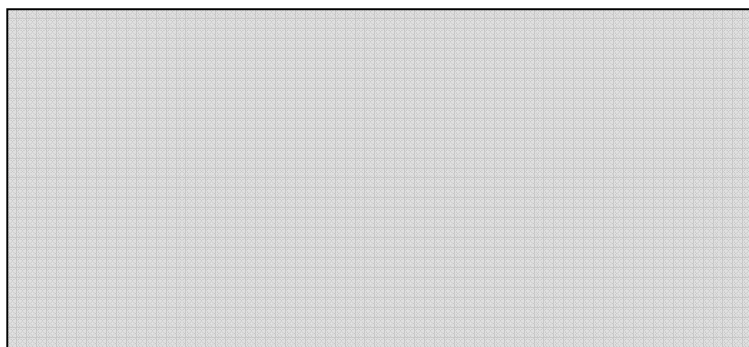
ITA - dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: **SMONTAGOMME**
ENG - takes full responsibility for declaring that the machine: **TIRE CHANGER**
SPA - declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **DESMONTADOR DE NEUMÁTICOS**
POR - declara sob a própria responsabilidade que a máquina: **DEMONTADORA DE PNEUS**
FRA - déclare sous sa propre responsabilité que la machine : **DEMONTÉ-PNEUS**
DEU - erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: **REIFENMONTIERMASCHINE**
ALB - deklarón nën përgjegjësinë e tij se makineria: **ÇMONTUESE GOMASH**
BUL - декларира под отговорност, че машината: **МАШИНА ЗА ДЕМОНТАЖ НА ГУМИ**
CES - prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že strojní zařízení: **ZOUVAČKA PNEUMATIK**
HRV - izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **DEMONTIRAČ GUMA**
DAN - erklærer på eget ansvar, at maskinen: **DÆKAFMONTERINGSMASKINE**
EST - kinnitab omal vastutusel, et aparaat: **REHVIVAHETUSSEADE**
FIN - vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: **RENKAANVAIHTOKONE**
ELL - δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ΜΟΧΛΟΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥ**
ISL - lýsir því yfir á eigin ábyrgð að bíllinn: **AFFELGUNARVÉL**
LAV - apzinādāmieš savu atbildību apliecina, ka mašīna/iekārta: **RIEPU MONTĀPAS IEKĀRTA**
LIT - prisiimdama atsakomybę skelbia, kad mašina: **PADANGŲ KEITIMO PRIETAISAS**
MKD - изјавува под своја одговорност дека машината: **ДЕМОНТИРАЧ НА ГУМИ**
MON - izjavljuje pod vlastitom odgovorošću da mašina: **DEMONTIRKA GUMA**
NLD - verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **BANDENLICHTER**
POL - oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: **URZĄDZENIE DO ZDEJMOWANIA OPON**
RUM - declară pe propria răspundere că mașina: **DISPOZITIV DE DEMONTAT CAUCIUCURI**
SLO - vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie: **VYZÚVAČKA PNEUMATIK**
SLV - pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj: **SNEMALEC GUM**
SWE - försäkrar under eget ansvar att maskinen: **DÄCKMONTERINGSMASKIN**
TUR - kendi sorumluluğu altında makinenin aşağıda belirtilen yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: **LASTİK SÖKÜCÜ**
HUN - a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép: **GUMISZERELŐ**

HOFMANN

HOFMANN®



HOFMANN



- ITA** - è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:
- ENG** - complies with all the relevant regulations in the following directives:
- SPA** - es conforme con todas las disposiciones pertinentes a las siguientes directivas:
- POR** - satisfaz todas as disposições relevantes das seguintes directivas:
- FRA** - est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :
- DEU** - Allen zu folgenden Richtlinien gehörenden Bestimmungen entspricht:
- ALB** - është konform me të gjitha dispozitat që kanë të bëjnë me direktivat e mëposhtme:
- BUL** - съответства на всички разпоредби, съдържащи се в следващите директиви:
- CES** - vyhovuje všem požadavkům, které se vztahují na následující směrnice:
- HRV** - udovoljava svim relevantnim odredbama slijedećih smjernica:
- DAN** - er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:
- EST** - vastab järgmiste direktiivide kõikidele asjassepuutuvatele sätetele:
- FIN** - on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen:
- ELL** - είναι σύμφωνο με όλες τις προβλέψεις σχετικές με τις ακόλουθες οδηγίες:
- ISL** - er í samræmi við allar viðeigandi tilskipanir eftirfarandi reglugerða:
- LAV** - atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem šādās direktīvās:
- LIT** - atitinka visus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:
- MKD** - е во согласност со сите норми од следниве директиви:
- MON** - je u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećih direktiva:
- NLD** - overeenstemt met alle toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen:
- POL** - jest zgodna (jest zgodny) ze wszystkimi zarządzeniami zawartymi w następujących dyrektywach:
- SLO** - vyhovuje všetkým požiadavkám, vzťahujúcim sa na nasledujúce smernice:
- SLV** - v skladu z vsemi predpisi, ki se nanašajo na naslednje direktive:
- SWE** - överensstämmer med alla bestämmelser tillhörande följande direktiv:
- TUR** - aşağıda belirtilen yönetmeliklere ilişkin tüm hükümlere uygundur:
- HUN** - megfelel a következő irányelvekbe foglalt, valamennyi rendelkezésnek:

2006/42/CE

2006/95/CE

2004/108/CE

ITA-Il Responsabile dell'Ufficio Tecnico è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico di cui all'allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.

ENG-The Manager of the Technical Office is authorised to compile a technical leaflet in compliance with appendix VII, letter A, of the 2006/42/CE directive.

SPA-El Responsable del Departamento Técnico está autorizado a constituir el fascículo técnico indicado en el anexo VII letra A de la directiva 2006/42/CE.

POR-O Responsável do Gabinete Técnico está autorizado a compilar o processo técnico, referido no anexo VII alínea A da directiva 2006/42/CE.

FRA-Le Responsable du Bureau Technique est autorisé à constituer le fascicule technique visé sous l'annexe VII lettre A de la directive 2006/42/CE.

DEU-Der Leiter der technischen Abteilung ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zu erstellen (siehe Anhang VII, Buchstabe A der Richtlinie 2006/42/CE).

ALB-Përgjegjësi i Zyrës Teknike është i autorizuar të realizojë fashikullin teknik sipas dokumentit bashkëngjitur VII germa A e direktivës 2006/42/KE.

BUL-Отговорникът на Техническия отдел е упълномощен да състави техническата брошура в съответствие с Приложение VII, буква „А“ на Директива 2006/42/ЕС.

CES-Zodpovědný pracovník technického oddělení je oprávněný vypracovat technickou dokumentaci podle přílohy VII části A Směrnice 2006/42/ES.

HRV-Odgovorna osoba Tehničkog ureda je ovlaštena ustrojiti tehnički svezak kako se vidi u dodatku VII slovo A smjernice 2006/42/CE.

DAN-Chefen i den tekniske afdeling har tilladelse til udarbejdelse af den tekniske dokumentation jf. bilag VII litra A i direktivet 2006/42/EF.

EST-Tehnoosakonna vastutav töötaja on volitatud koostama tehnilise toimiku vastavalt direktiivi 2006/42/EÜ VII lisa osale A.

FIN-Teknisen toimiston vastuhenkilö on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä direktiivin 2006/42/EY liitteen VII kohdan A mukaisesti.

ELL-Ο Υπεύθυνος του Τεχνικού Γραφείου είναι εξουσιοδοτημένος να παράξει τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το συνημμένο VII γράμμα Α της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.

ISL-Ábyrgðarmanni tækniskrifstofunnar er heimilt að gera tækniskjalið samkvæmt A-lið VII. viðauka í reglugerð 2006/42/EB.

LAV-Tehnikās nodaļas vadītājs ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju atbilstoši ES direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma A iedaļai.

LIT-už techninį skyrių atsakingas asmuo yra įgaliotas sudaryti techninę bylą, kurios sudarymo tvarka nurodyta Direktyvos 2006/42/EB VII priedo A dalyje.

MKD-Одговорниот на техничкиот оддел е овластен да го состави техничкиот прирачник даден во прилог VII писмо А од директивата 2006/42/CE.

MON-Odgovorno lice Tehničkog ureda je ovlašteno da sastavi tehničku fasciklu kako se vidi u dodatku VII slovo A direktive 2006/42/CE.

NLD-Het Hoofd van de Technische Afdeling is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen waarover in Bijlage VII, afdeling A, van de richtlijn 2006/42/EG.

POL-Kierownik Biura Projektowego jest upoważniony do założenia skoroszytu technicznego, o którym mowa w Załączniku VII litera A dyrektywy 2006/42/UE.

RUM-Responsabilul Biroului Tehnic este autorizat să întocmească dosarul tehnic prevăzut în anexa VII litera A din directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

SLO-Zodpovedný pracovník technického oddelenia je oprávnený vypracovať technickú dokumentáciu podľa prílohy VII časti A Smernice 2006/42/ES.

SLV-Vodja tehničnega urada je pooblaščen za sestavo tehnične mape, kot navedeno v prilogi VII, črka A direktive 2006/42/ES.

SWE-Ansvarig på det tekniska kontoret har behörighet att sammanställa medföljande teknisk dokumentation i enlighet med avsnitt A i bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.

TUR-Teknik Ofis Sorumlusu 2006/42/EC Yönetmeliğinin VII. ekinin A harfinde belirtilen teknik dosyayı hazırlamaya yetkilidir.

HUN-A Műszaki Iroda Irodavezetője feljogosított a 2006/42/EK irányelv A részének VII. Mellékletében meghatározott, műszaki dokumentáció összeállítására.

ITA-Direttore Operativo

ENG-Operations Manager **SPA**-Director Operativo **POR**-Director Operacional **FRA**-Directeur Opérationnel **DEU**-Betriebsleiter **ALB**-Drejtori Operativ **BUL**-Оперативен директор **CES**-Výkonný ředitel **HRV**-Operativni direktor **DAN**-Driftsleder **EST**-Tegevdirektor **FIN**-Operatiivinen johtaja **ELL**-Επιχειρησιακός Διευθυντής **ISL**-Starfandi framkvæmdarstjóri **LAV**-Operatīvais direktors **LIT**-Operacijų vadovas **MKD**-Оперативен директор **MON**-Operativni direktor **NLD**-Operationeel directeur **POL**-Dyrektor Operacyjny **RUM**-Director Operator **SLO**-Výkonný riaditeľ **SLV**-Operativni vodja **SWE**-Driftledare **TUR**-İşletme Müdürü **HUN**-Operatív Igazgató

Francesco Frezza

F. Frezza



Correggio (RE) Italy,

date: _____

Booklet number: 132^{HMA} _ REV. B _

B L A N K P A G E

Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. Hofmann makes no warranty with regard to present documentation. Hofmann shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.



HOFMANN USA

309 Exchange Ave. Conway, AR 72032
www.hofmann-usa.com

Phone 800-251-4500

Fax 501-450-2085

HOFMANN BALANCING TECHNIQUES LTD. CANADA

6500 Millcreek Dr. Mississauga, Ontario L5N 4G4
www.hofmann.ca

Phone 800-267-2185

Fax 905-821-2073

SOE Digital Code: SP_M-3300-HNA_09-11_TEEWH717A3_RB